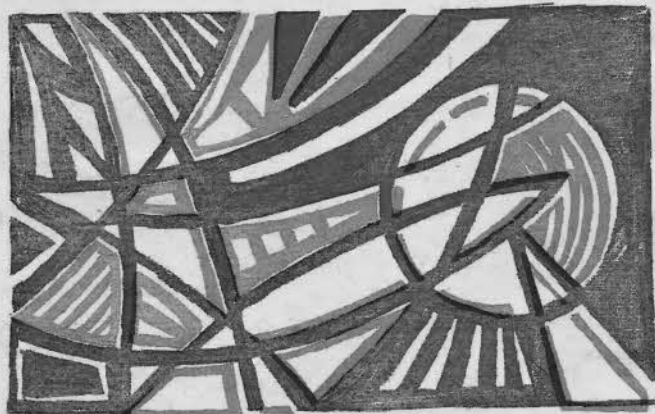


LEON- TODD

N-ro 4



1956

APRILIO

Bonvenon, S-ino Worcester!	1 p
(OGAWA MIMEI) ROZO SOVAGA Trad., T. Takahashi	8
「我が子にエスペラントを教えて」の S-ro 葉插絵から のお手紙	アリマヨシハル 17.
Ni Eiam estu esperantistoj	S. Niŝisato 20.
Akago-zuka (赤児塚)	Noboru Hajakawa 21
MURORAN の f-ino カモセッコを訪ねて (アリマ)	23
HEL 英書目録 - II	23
日本エスペラント運動 50 年記念行事その他に ついてお知らせ	30
HEL 収支報告	34
あとがき	36

sem
en
kiu
kun
let
per
riĉ
A
spe
Mi p
pro
ĉia
k
ali
ili
k
ges
vo
por
ple
Sp
Sed
alv
l
de
ŝi
le
ka
ni
os
al
suz
so
id
po
P
he

BONVENON, SINJORINO WORCESTER!

Estas ĝojinde, ke ni intimiĝos kun ge-

semideanoj ne nur en Japanujo sed ankaŭ en ŝiaj landoj, kaj ne nur kun konatuloj kiuj ni frate al frunte vidis sed ankaŭ kun korespondantoj kiuj interkoniĝis per leteroj. Kiel multajn homojn mi koniĝis pere de nia lingvo! Jes, vere, mi havas riĉe amikojn dank'al Esperato.

Amikeco inter ni, Esperantistoj, estas speciale varme. Tion mi fakte sciis. Mi povas karamikiĝi kun multaj homoj nur pro ke mi estas esperantisto. Do, mi ĉiam dankas al Esperato.

Mi korespondas kelkaj gesemideanoj en aliaj landoj, sed mi tre deziras vidi ĉiun ilin kaj interparoli kun ili.

Mi rememoras kun ĝoja impreso karajn gesemideanojn kiujn mi renkontis en mia vojaĝo al Usono, sed aliaj vivas kaj interparolas nur en mia imago. Tion mi ofte plendas al mia edzino kaj al ŝi konsilas ŝperi monon por vojaĝi per Esperato. Sed lastatempe venis al mi ĝoja informo, alveno de s-ino Worcester el Londono.

La informo atingis al nia d-ro Yamaga, de J.E.I. kaj sur ŝi estis planita ke ŝi veturos al noktaĵo en la fino de Okt., lastjare sed ŝia alveno malfruiĝis kaj ŝi anue vizitis okcidentan parton de nia lando (Laŭ ŝia unua plano, ŝi veturus al ni per vagonaro ĵus post ŝia alveno al nia lando) Pasis unuonoto post ŝia surlandigo en Kansai. Mi nudis kaj sciigis ke ŝi havis bonvenigon de gesemideanoj en diversaj lokoj, kaj ke ŝi bone paroladas pri sia vojaĝo per sia lumbildo. Poste ŝi alvenis al Tokio kaj tie ŝi havis Zamenhofan feston de lastjaro kiel

gasto de J.E.I. Fine ŝia alveno en mia
urbo estis anoncita, --Si pasos sian listan
tempon en Japanujo kiel gasto de mia klubo'.
---Estas tre bone.

Estis malverma mateno je la 26-a de Dec.,
sed mi atendis ŝin sur kajo apud doganejo
& de fumturo, ĉar la ŝipo, Somali, en kiu
ŝi estis pasĝero. En haveniĝos fumturo.

Eble fariĝos bela sed la maro estis tute
kaŝita en densa nebulo, kaj mi timis, kaj
dubis ĉu la ŝipo alvenos aŭ ne, kaj ĉu
la sinjorino venos aŭ ne.

"Ĉu Somali, hodiaŭ matene alvenonta
Angla ŝipo, ankoraŭ ne enhaveniĝas?"
Mi demandis al doganoficisto foje kun atendem-
o.

"Ho, nun ĝi ĵetis sian ankron en la
haveno, sed vi devas atendi 3.1 horon,
ĝis kiam ni okupo estos plenumita."

Li fine respondis. Estis eniĝa tempo por
atendi baston sed mia koro batetis por
atendi alvenon de mia nova amikino.

Poste s-ro Brito alvenis & al la kajo,
kaj mi kurĝis iri al la ŝipo per ŝalupbasto.

"En maldensiĝa nebulo, mi trovis la ŝipon
Somali. Kiam mi ensipiĝis en ĝi, mi rekte
iris al koridoro por pasĝero, kaj demandis
al preterpasanta oficisto de la ŝipo.

"Mrs. Worcester ĉu in this ship?"

Li & tuj jese balancas sian kapon kun
ĝoje mieno, kaj mi vidis, ke S-ino Worcester
estas en bona reputacio en la ŝipo---Ho, kiu
persono estas ŝi?

Sur la ŝtuparo, ŝi jam atendis la baston
por elsiĝi kun sia amikino f-ino Aubrey.
Saluton, ja bone mallonge. Ni devas rapidiĝi

iri al
as tie
japno
erojn
iĝis p
Mi l
en ti
soins
liagv
longe
-nebl
Espera
Sur
por re
ili pov
est su
-ino t
kruro
grand
T
, kaj
I
sendi
f-ino
al re
skak
S-in
Kiam
el l
ili
ŝi f
into
ves
ŝi
kun
afe

iri al la bonto. Mi sentis ke la bonto estas tiel malpura kaj neagrable ke ĉiuj ĵurnoj honoras enbontigi alilandrja pasagerojn. Sed la du anglinoj ne tre konfuziĝis pro tio, kaj nur babilis goje.

Mi konfuziĝis suskulti ilian alparolon en tia brua bonto, ĉar la fraŭlino ne scias nian lingvon kaj do ili mikse uzis du lingvojn, anglan kaj nian. Mi lernis tre longe anglan lingvon, sed ĝi estas nekomprennebla en tia kondiĉo, kaj komprenas nur Esperanton.

Sur la kajo, ni fotografiis unu la alian por rememori. Poste mi demandis al ili, ĉu ili povas piediri al la strato, ĉar la vojo ~~xxx~~ surmetis glaciĝan neĝon, sed la sinjorino tuj montris per fingro siajn grandajn krurojn.

"Ho, vida, sinjoro, mi havas du grandajn kaj fortajn krurojn!"

Tiel, si estas juneca kaj bohumora, kaj mi ĝojas gvidi ilin al la strato.

Ili deziris iri al poŝtoŝtanco por sendi leterojn, iri al barbisto por ke f-ino Aubrey beligos sian haron, kaj iri al rememoraĵ-vendejo por aĉeti strangan ~~skaka~~ cigaredujon kiu e-ino jam havas. S-ino mirigas min per la cigaredojo. Kiam ŝi svingas manojn, aperigas cigaredoj el la skatolo, sed kiam ŝi ree svingas, ili malaperigas. Per la magia cigaredujo, ŝi faris la strangan magion al ĉiuj renkontintoj en tiu tago.

Jurnalfotografisto, kiu ĝeestis en la vespero kunsido, fotografis ŝin ĵus kiam ŝi vokas magian Dion svingante sian manon kun mistersjokuloj. Sed tio estas posta afero. Ni reiru al la strato.

Preterpasante la straton, kie estas multaj bankoj, ni iris la prosperan

multaj bankoj , ni iris al la Otaru Centra Postoficejo por sendi leteron . Kaj poste ni iris la prosperan straton, kie ni trovis kafejon , nomate 'Jakoto', por ripozi. Ĝi estas bonekonata de s-ro Saito kaj kelnerbno servas por ni kafon . F-ino miris je la beleco kaj moderneco de la kafejo, ĉar ŝi, ĝis tiam, ne spertis eniri tien japanan kafejon . Estas pentraĵoj de Kunimacu , famekonata pentristo en la urbo, kaj s-ino demandis pri kelkaj punktoj de ili , ĉar la pentraĵoj estas Ĝ duone abstraktaj . Mi telefonis al ĉ-ro Yamaga , ke ŝi jam vizitis nian urbon .

Post ne longe, li venis al la kafejo, kaj ni kune iris al Hokkai-Hotelo , la plej grandak hotelo en nia urbo, por tagmanĝi. Ĉar la hotelo havas barbirejon por f-ino Aubrey kaj eurentipen tuiletejon .

Venis s-ro Hayskawa kaj mia edzino , kaj ni ĉiuj ripoziĝis en la hotelo .

Tiam f-ino Aubrey iris al barbirejo , sed antaŭ ol ŝia reveno , kelneroj portis manĝaĵon. Mi iris al la barbirejo por rapidigi tranĝi siajn harojn kaj por pagi baroirkajn kotizaĵojn por ŝi . Sed bezonita pli da tempo. Do mi revenis la restracion . Tiam mia edzino diris al mi per mallanta japanlingva voĉo kun rideto ke ŝi koleris la kelnerinon pro ke ŝi ~~xxxxxxxxxx~~ deprenis mian supon antaŭ ol mi sufiĉe manĝas kaj ankaŭ ŝi diris " Vi perdis supon." Mi ĝojas scii ke ŝi estas bonkora al mi, kaj tre honesta , kaj malkaŝema je sia pensok. Bone . Ĉu japanaj virinoj kuraĝas same?

Poste, kiam f-ino Aubrey revenis la restracion, ŝi tuj demandis al mi kion pagis por tranĝi harojn . Mi diris , ne bezonas, sed ŝi ne estis kontenta al mia diro , kaj fine , pagis . Tiel anglaj virinoj estas

fakte
"Kie
vi ?"
Mi ĉ
forma
, kaj
--- t
diris
"Ho,
breko
Bon
bonhu
elir
de s
F-ino
al la
nask
"J
s-ino
" T
ne
Kel
Ven
ripi
verda
U
s-ino
kie
Aso
kun
Sai
kun
muz
S-ino
Ĉar
muz
mon

fakte honestaj . Sinjorino demandis al mi
"Kiel vi pensis pri angloj antaŭ min vidis
vi ?"

Mi deziris al ŝi ke angloj estas severa kaj
formala sed gentila ; sed vortoj ne venas tuj
, kaj mi respondis erare ke ili estas fortikaj
--- tiam ŝi grandigis siajn okulojn kaj
diris .

"Ho, kiel mi ?" surklinigante sian antaŭ-
brakon por montri grandigitan brakon .

Bone , jam angloj estas nur geja kaj
bonhumora . Parolo funkcias, sed ni devas
eliri el la hotelo por iri al la ~~domo~~ domo
de ŝi-ro Yamaga .

Fino Aubrey prenis alian vojon por iri reiri
al la ŝipo , ĉar la vesperon ili havas krist-
naskan feston en la ŝipo .

"Je la 5-a p.m. ni havas kunsidon Ĝirkaŭ
ŝi-ro Worcester en Otaru MedicistoKunsidoje
!" Tiu rapida anonco alvokis multajn homojn,
ne nur esperantistojn. Ĉ.40 homoj kunsidis.
Kelkaj kunsidantoj estis bonaj kantistoj
Venis ŝi-ro Aizawa el Sappo, sed li estis
riproĉita de ŝi-ro pro ke li ne surmetis
verdan stelon sur sia brusto .

Uaue mi kantis "La Esperon" , Salutis
ŝi-ro Worcester kiel gesto , ŝi-ro Yamaga
kiel ĉef-bonveniganto .

Sekve kantistoj el Otaru Oiwa-ke-busi
Asocieto kantis Soran-busi-on kaj Oiwa-ke-n
kun esperanta traduko . . Kompreneble ŝi-ro
Saito , nia bona muzikisto , ludis harmonikon
kun koto-ludistino en lia speciĝale lerta
muziko "Lumo Super Ruina Kastelo." Apludoj .
ŝi-ro laudis "ŝi-ro Saito havas dulangojn." ,
ĉar li povas ludi da melodiojn en koto
muzikon .

Poste ŝi mem kantis kaj ekkomencis
montri lumbildojn kun ŝia lerta klarigo .

Kiel bone estas la urbeĝo ,Londono !
Kiel ĝoja estas la gesamideanoj apud
Alpo! Kaj kiel belaj estas la tuŝip-
floroj !

Ni ĉiuj ĝojis vidi ilin forgesrute ke
~~tempo tempo rapide forpasas~~
xtempo tempo rapide forpasas . x
Dume s-ino perdis la boston je la 8-a,
kaj ŝanĝis sian planon reirix al la
ŝipo je la 10-a. Kaj ŝis xi antea
ol la horo, ni babiladis , demandis
xrespondis ; vespermanĝis , kaj
kantis ĥore..

Sed baldaŭ vianis tempo reiri al la
ŝipo . Multaj ediauis al ŝi kun karaj
salutoj . Nur kvin personoj veturiĝ al
la dogenejo per taksimetro, por rigardi
post si.

Estis vermeta nokto ,neordinare en xi
vintro en nia urbo . Ni eniris doganejon
porke s-ro Tutida , Yokoyama kaj mi
ricevu pasporton de la oficiroj por
iri al la ŝipo, Somali . Tie ni babilis
tiel ĝoje kaj s-ino kantis per sia
dolan voĉo . Tiam unu oficiro demandis
per japana lingvo

" Ippai jatte kita noka ne ?"

S-ro Tutida rapide tradukis al ŝi
ke li demandis ĉu ŝi trinkis alkohola-
jon . Ŝi kregis , "Ho, ne !" Ekplodis
ridego de ĉiuj . Fakte ŝi ne trinkis,
sed ŝi estas tre babilema . Ĝeneraj
japanoj estas ne tiel . --Japanoj emas
esti silenta kaj kredemas ke tia estas
ĝentila kaj modesta . Kis stultaj! Kial
ni havas buŝon ?"Mi enivis ke ŝi estas
tiel junema kvenkam mi aŭdis ke ŝi

estas
ŝipo
kaj a
"Ho
kaj be
respon
" I
Al
Ĝembr
sed a
. Kaj
- nas
tiu v
la 24
Ĝape
Ĝan
bald
- N
"Worc
"Bor
"Se
adi
Ĝa
ve
ve
la
mi
st
in
vi
m
n
p
l
r
l
l

estas 3.60-jara . En la bosto al la ŝipo , ŝi estis pli gaŭja , kaj ŝi kantis kaj dancis .

"Ho, sinjorino, vi ŝajnas esti juna kaj bela ." Mi diris al ŝi. Tiam ŝi respondis .

" Mi ankoraŭ estas 21-jara ! "

Alvenis al la ŝipo . Mi iris al ŝia ĉambro . La ĉambro estis ne tre moderna sed aranĝita klasike bele . Mebloj taŭgaj . Kaj sur la tablo estas festaĵo de kristnaska festo . (Ili havis la feston je tiu vespero , pro ke ili marvojaĝis en la 24-a kaj 25-a) Ŝi donis min donacpelson, sed bedaŭrinde mi ne havis sufiĉan tempon por danci kun ŝi , ĉar la bosto baldaŭ desĉipiĝos .

Ni , tri viroj , adiaŭis al s-rino " Worcester sur la ŝipo , kriante de bosto " Bonan vojaĝon ! " kaj " Vivu Esperanto ! "

Sed mi ne estiĝis malgaŭja je la adiaŭo dum mi vidis ŝin sur la ŝipo . Ĉar ŝi evingis manojn , dirante : " Mi revenos al vi post tri jaroj . " " Sed , ho , ve , baldaŭ ŝi malaperiĝis malantaŭ la ŝipo . Nur malluma . Tiam mi sentis min malgaŭja . Mi sentis ke briletanta stelo malaperis kaj ke nur restis imago de la steloj . Ĉu mi povos vidi vin denove ? Tio estas la demando al mia imago .

Sur la strato , en juna malfruiginta nokto , ni , tri viroj , interparolis pri ŝi , kaj ~~xx~~ impresoj ~~xxx~~ rememoris la ĵusantaŭajn horojn . Diris some " Kiel gaŭja estis la vespero ! " kaj " Kiel bona lingvo estas la nia ! " Dankon , s-ino Worcester ! Via bonvizito lumigas nian vojon . Ni ree diras al vi .

(4) Du soldatoj

Soldato de granda lando estis maljuna kaj soldato de malgranda lando estis juna . Kaj ili ne kuragis ekparoli unu la alian pro ke ili sentis ian timon por elperoli , kvankam ili estis solems en tiel malgeja loko.

((5) La maljunulo

Lun matenon ^{post} , kiam la maljunulo lavis sian vizaĝon ĉe proksima rivereto kiel kutime , li venis al la ŝtonmonumento , ~~an~~ (movigu filmon malrapide) enspirante puran aeron de la montoj.

(6) Rozo kaj la maljunulo)

Tiam li trovis stumpon da rozujoj kun aminde belaj floroj .
" Ho, kiam ili florigis !? ho, bonodora --, hm hm , mi volas zorgi kultri ilin . "

(7) Du soldatoj apud rozujo

Li tuj portis akvon " Ho?"
Antaŭ ol tio , la juna soldato jam verŝis akvon sur la rozoj !
(movigu filmon rapide)

((8) Elperolante du soldatoj

(klarigu per geja voĉo)
" ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
" Bonan matenon , sinjoro , vi ankau? "
Senkonscie la maljunulo alparolis al la junulo . , kaj tiam la junulo ankau suprenturnis sian vizaĝon je la alparolo .
" Ha, bonan matenon sinjoro , ĉar la rozoj estas tre belaj "
Li respondis kun ĝoja mieno .

(9) Du soldatoj parolantaj apud monumento

Inter la du soldatoj kiu ekparolis tiamaniere, jam ne restis malvarma nebulo kiu ĝis hieraŭ baris ilian intimigon, kaj ili emikiĝis kun tiel varmaj koroj kiel sub lama suno.

(10) Ili parolas apud rivereto.

Unu tagon --- ~~Kiam~~ ili kune levis iliajn vizaĝojn, la maljunulo diris, "Mi demandas el vi, mia kamarado, ĉu vi lerte ludas ŝakon?"

"Ne, mi tute ne scias tiun ludon."
Ho, do, mi gvidos el vi tiun ludon, --- ne malfacila -- vi baldau fariĝos lerta."

Ĉu lia gvido, la junulo estiĝis pli kaj pli lertlerta kaj post ne longe li ofte venkis la maljunulon.

(11) Ili ludas ŝakon.

Tiam li ridante diris, "Ha, hodiaŭ mi malvenkis; se tio estas milito, mi estus tute mizera, ha, ha..."
(movigu malrapide) Dame, pasis ~~ĉi~~ somero, kaj ankau sutuno foriĝis; poste

(12) Kabano en neĝo

venis vintro el la landlimo. Estas la sezono kiam neĝo ĉirkaŭs proksimajn montojn. Ili interparoladas kune apud kameno, nekonsciante malfruiĝi en la noktoj (movigu rapide

(13) Du soldatoj apud kameno.

(Per gaje kaj fierg voĉo) "Mia propra okupo estas ĉerpentisto, kaj eĉ nun neniu povas fari domon pli lerte ol mi..."

(Per ~~laxa~~ gaja voĉo) "Ho, bone, mi estis botisto; mi estas speciale lerta por fari boton..."

"Hm, hm
Ĉu se
estis

-j pr
Sed l
reiri
filoj
konsol
print
iri k

(14 (E
I

(
k

(15)

(16

"Hm, hm....."

Ĉo se ili vestis x militvestaĵon , ili estis ĝoje absorbitaj en habelado pri ilia -j propraj okupoj . (Sangu tanon) Sed la maljunulo esprimas sian deziron reiri hejmen en suda urvo , kie liaj filoj kaj nepoj loĝas . Tiam la junulo konsolis lin , "Bonvole kuraĝu , jam printempo estas proksima , kaj ni povas iri kapti fiŝon ."

(14 (~~En gaja voĉo~~) Du soldatoj ludas kapti fiŝon

(En gaja voĉo) Dume , forpasis vintro kaj venis printempo . Kiel ilia promeso ili x iris kapti fiŝon . Sub la luma suno , ili ŝajnas esti tute felikaj . "Nu, hodiaŭ vespere , ni povos manĝi bongustaĵon kion ni ne havis longatempe ."

" Ha, ha, ha, , , , , "

(15) Kaleŝo proksimiĝas

Tiam , unu kaleŝo proksimiĝis rapide de malproksime . Tio estas malofte en la loko .

"Vidu , kaleŝo venas malofte ; sed li estas vojaĝanto , ĉu ne ?"

" Jes mi ankaŭ pensas same , kaj ni povos aŭdi de li novan informon ."

(movigu malrapide) La kaleŝisto kiu jam proksimiĝis antaŭ ili ..

(16) La kalesisto

Estis komercisto en lia vojaĝo .

Li rigardis ~~xxx~~ per dubemaj okuloj , kelkajn minutojn , la du soldatojn kiuj amike staras kune , (movigu rapide) kaj subite ekridegis .

(17) La komercisto

(Per laŭta voĉo) "Ha, ha, ...Uhhh,uh
uhhh, A, ha,ha,, Kion faras vi ,mala
saĝaj soldatoj ? ...Ĉu vi demandas
al mi kialon ? Ĉar viaj landoj
nun estas en la milito , kaj vi
devas mortigi unu la alian ! "

(18) La komercisto kaj du soldatoj

"Ĉu ~~mi~~ ni estas malmikoj ?"
"Ĉu ni devas mortigi unu la alian?"
Ha, ha, ha..."

Tiam la du soldatoj ekridegis .
La komercisto surprize melfermis
sian buŝon , sed poste rekonscie diris
al ili kun kolereza voĉo

"Diru ĉion sencena ; tamen estas
prava ke la milito okazigis . Paf-
mortiga en krimo pro sekreta komunikado
kun malmika soldato ! "

(19) La komercisto foriris

Kaj li furioze ekvapis ĉevalon .
Rigardinte post la komercisto , kiu
jam malaperis malantaŭ la arbaron ,
la du soldatoj radegis longe .

"Ha,ha, la stultulo diris ke ni
estas malmikoj ! "

"Ha, kin stulta ! ni mortigos unu
la alian , ha,ha! "

(20) La soldatoj parolantaj en malĝojo

(Ŝanĝu tonon) Sed , kia malĝaja !
La informo , kion la komercisto
alportis ilin , estas prava . La
milito okazigis en malproksima norde
loko .

(En malĝaja koro) "Nu, Ĉu ni estas
malmikoj ?

"Ĉu ni devas mortigi unu la alian ?
"XXXXXXXXXXXX" Ĉu vere?

La junulo farigis pensema kaj la
maljunulo klinis kapon malenkolie .

(21) La

(22) Ili

(23) La

(24)

(21) La ^{mal}junulo oferis sian sabron

Iam, en tiaj malgajaj tagoj, la maljunulo oferis sian sabron antaŭ la junulo kaj diris:

"Mi estas subleutenanto, eĝ se mi estas tiel maljuna, kaj do, se vi mortigos min, vi promociĝos; nu, min mortigu!"

La junulo surprize respondis (per surpriziga voĉo)

"Ĉu vi pensas ke mi povus mortigi vin?"

Kaj la maljunulo malĝoje skuis lian kapon. (Sekven movigante) La junulo estis ~~kaxtuxita~~ tute kortuŝita

(22) Ili manpremas apud monumento

kaj premis forte manojn de la maljunulo. (en kortuŝita tono)

"Mi ne povas kredi ke vi estas mia malmiko. Kial ni devas mortigi unu la alian? Sed jam la milito grandiĝas, do, mi tru al nordo per konstati pri la milito."

(23) La soldatoj kun rozoj

(en malrapida parolo) Prenate la bele florantajn rozetojn kiujn ili zorge kultris, la junulo metis sur brustojn de si kaj la maljunulo; kaj adisuis al ili kun okuloj larmplenaj.

(Sekven movigante) "Adieu mia kamarado!"

(24) La junulo foriris

La juna soldato, foje kaj foje returnis posten sian kapon sed fine malaperis malantaŭ la arberon apud la vojo.

(malgranda voĉo de junulo) "Adieu--"

(Granda voĉo de maljunulo) "ADIAU"

(25) Sola soldato en la landlimo

Tiel restis sole la maljuna soldato en la landlimo . Tage post tage , li nur atendis revenon de la juna soldato kun okuloj rigardantaj kaj kun oreloj atentemaj ; esperante ke la milito baldaŭ finiĝos kaj ke li revenos .

Dume forpaŝis multaj tagoj .
(iom ĝesu movigi kaj sekve movigu)

(26) Unu vojaĝanto aperis

(sanĝu tonon) Iam tagon , unu viro aperigis el sub la arbaroj : " ...O..."
Lia koro ekbatiĝis --- Sed la viro estis (movigu malrapide) nur vojaĝanto nekonsta ...

(27) La soldato demandis al vojaĝanto

Al la demando de la soldato pri milito, la viro flegme respondis
" Ha---, la milito jam finis . Malgranda lando malvenkis , kaj ĉiuj soldatoj de malgranda estis mortigitaj
----" "Ho, do , ho, ve,"

(28) La maljunulo apud rozo

" Ho , do , jam ne vivas la junulo ?"
(malrapide paloru) Li sidiĝis apud rozujo kiu havas bele florantajn rozojn , kiel se ili rememorigas lin la gajajn tagojn kun la juna soldato, kaj li enpensiĝis en malgajan kaj profundan senton (Voĉo-mallauta sed forta kaj poste laute)
"Kial ni devas militi? Kial tia bonkora junulo devas esti mortigita ?
(movigu filmon sekven) (Ŝangu palor-tonon) Tiam , de malproksime,

(29) Soldato

sub
homo
kaj
land
la j
(per
ruĝa
sold
(per
Kia
le m
unu

(30) La junulo

Tiam
tren
mal
par
rig
de

(31) For

La
paŝ
tra
"H
"H
iom
Li

(32) Vek

(
Se
Li
Ka
(

(29) Soldatoj de malgranda lando .

subite audiĝis al li bruo de multaj
homoj proksimiĝantaj (per gaja voĉo)
kaj aperigis la soldatoj de malgranda
lando kiuj marŝis al li gvidite de
la juna soldato !
(per lauta voĉo) Kaj vidu , la bele
ruĝan rozon sur la brusto de juna
soldato !
(per kortuŝkita voĉo) "Ho mia amiko!"
Kiam la juna soldato proksimiĝis al
la maljunulo , li haltigis la ĉevalon
unu momente , kaj silente salutis

(30) La juna soldato kun rozfloro

Tiam la rozo sur lia brusto ŝajne
tremis pro emocio (movigu filmon
malrapide) (ne haltu aŭ ripozu
parolu !) Antaŭ la maljunulo kiu
rigardas la larmoplenajn okulojn
de la juna soldato ,--

(31) Formarsantaĵ soldatoj

La soldatoj kun rozo je ĉiu brusto
paŝis sen eĉ unu vorto, kaj marŝis
trans la monteton tute dezertan .
"Ho, kien ili iras ?"
"Ho, foriras mia kamarado (per
iom rapidema voĉo) O, atendu..!"
Li volis ekkregi .

(32) Vekiĝinta maljunulo apud rozo

(Sangu paŝortonon)
Sed tiam la ~~maljuna~~ maljunulo vekigis.
Li dormigis kaj sonĝis senkonscie..
Kaj nur rozoj floras ĝizkeu li .
(movigu filmon ~~mal~~ malrapide)

(33) Rozo kaj la ŝtonmonumento

Poste venis autuno kaj la rozoj velkiĝis.
La maljunulo ekŝiĝis de lia militservo
kaj reiris hejmen en sudo .

(palaru malrspide) Apud Ŝtonmonumento
de la landlimo ,nur rozujo kun ruĝaj
fruktoj skuetiĝis en antuna vento .(ripe
(ripozu iom) (per lautiĝa voĉo)

Sed tamen ni povas esperi ke la rozoj
floriĝos pli bele kaj pli multe en sekv-
anta printempo . (per emociĝa voĉo)

Pli belaj kaj pli multaj floroj printemp-
-post printempo !

Kun Floroj tiel belaj kiel koroj de la du
soldatoj kiuj amis mondepecon por ĝiam .

(fino)

FELICAM NOVJARON !!%

	E	
	es	
	paco	
	verde	
esperanto	esperanto	espera
esperanto	esper	
	verdave	
	verdestel	
stely	erdas	
ver	ste	
E		E

1956

MONDOPACO PER ESPERANTO

16

「我が



わたしの
6年生に
を教える
れて mia
を教える
ころの

お年大
に立つ
どもに
を R.O.
だいた
ている
に送る
ことに
テキス
リス出
が、こ
スペラン
すか
という
と子
今は
綴りを
う。E

「我が子にエスペラントを教えて」の

S-ro 栗栖 継ひらのお手紙



アリマ・ヨシハル

わたしの *la dua filo* は小学4年生の時になつた R&Mazi 文を6年生になつても、満足に読めないで一年間得をわらつて Esperanto を教えることにしたが、適当な *lernolibro* がないことと、計画がざくられて *mia filo* はやがて中学で英語を学ぶ時期になつたので Esperanto を教えるのに困ると思われること等について S-ro 栗栖にお手紙したところ如の御返事をいただいた。

お手紙大変興味深く拝見しました。R, O. に寄せた拙文がいくらお役に立つようで、うれしく思います。実はあの歳さのような意味で、私の子どもにどの様に、どのようなテキストを使つてエスペラントを教えたかを R, O. に書くことになつていたのですが、絶えているうちにお手紙をいただいたようなわけです。ほかに、あなたと同じような疑問や問題を持っている同志たちもいることと思いますので、並いうちに書いて R, O. 編集部に送るつもりであります。それを詳しいことは R, O. 誌上で見ていただくこととして、とりあえず簡単に経験と意見とを書き添へておきましょう。

テキストは適当なのがないので、やはり困りました。向にあわせにイギリス出版の "*Esperanto por Infanoj*" というのを使つことにしたのですが、これは日本の子どもにはとつちき難いので、その準備として23日ほどエスペラントの基礎知識を子どもに与えました。1日大体1時間やつたのですから、延べ時間にして20時間ほどだつたと思います。日曜日は半時間ということにしています。黒板がないのでノートを使つて説明し、そのあとで子どもに練習をさせたのです。このノート方式は今でもつづけていて、今は12冊目、ノートには大学ノート、約40pものを使つていますが、これは紙りをおぼえさせるためにも効果的なようです。こういう準備をやつてから "*Esperanto por Infanoj*" に入つたのですかそのためのかあとは副にス

ラスラと行つて、3ヶ月あまりで終えることが出来ました。やつたところは毎日ノートに書きさせたわけです。

次は、やはりイギリスの Sullivan という人の *Jumaj Delektivoj* をやつたのですがこれはイギリスの中学生のために作られたものだけあつて少し難しいので、初めの1章だけは中止し、下村芳司、「エスペラント童話読本」に載えこれに難なく読え、次は祝賀詞：「エスペラント作文の教室」をやりました。要はこれは「童話読本」をやっている途中に平行してやつたのかも知れませんが、ノートを調べればわかるのですが、今はその手間はほかかせていただきます。ともかくこうして「童話読本」と「作文の教室」とを終えたのですが、その面にはもちろんエスペラントの基礎的な文法の知識も教えていたので、大体去年の秋、つまり教えはじめてから9ヶ月くらい経ったころには、大体基礎が出来たように思います。

その次は、もうそろそろ本物の — といえば劇画がありすが — 味を現せてやろうと思つて、ザメンホフ訳アンデルセン童話集の中かう *Molgranda Niko Kaj Granda Niko* を盗んで天んねんに演説しました。この童話はアンデルセンのものであるがグリムに近く民間話で、もう「童話」から卒業しかかっている私の子どもにも興味があつたようです。これがすんでから *Jumaj Delektivoj* のつづきをやろうと思つたのですが — またやればやれたのですが — この辺で復習を兼ねて本格的なエスペラントの勉強をやらせるという意味で、Esperantisto としては読んでも繰り返さないと読まねばならない *EKzercaĵo* をやりはじめました。これは4ヶ月ほど前のことだと思ひますが、まだつづいています。というのは、ちやうどそのころかうコーゴの13才の少年と文面をはじめ、その方になりに時間をとられるからです。

どちらとも、かなり長い手紙で、初めはタイプ用紙にタイプでぎつしり2枚 — 400字原稿用紙にして約8枚 — 程度でしたが、だんだん長く詳しくなり、最近の第3巻では向うタイプ用紙で4枚、こちらがそれより少し長くといった風なのです。返事の手紙は、まだそれだけの力がないので、日本語で書き私がエス訳し、あとでそれを勉強することにしていています。なお向うから来た手紙を読んで、研究し返事を書くのに、2~3週間かかりますので、その間エスペラントの勉強はほとんどその方に集中してしまふわけです。

EKzercaĵo では中ほどにある文法の説明が中心の4章(27, 28, 29, 30)ほどは、また *da Feimo* もあと戻しにしていますが、この2週間ほどは

文面を仕上げた
-3日のうちに
た4章もやつて
4月からは
ターも早目に
みつちりやつ
一の頃には
ので M

解されるよう

私の実験は

思ひますか、

きだつたと

の2番目の

られるよう

と同じく英

むしろ厚い

ントに落ち

やつかない

教えること

エスペラン

ゆることは

どでもあ

コースの

私など

ず、私の

ろが大き

は11時時

有利なス

して英語

はなく、

し、中

を徹底

以上

紙は

文通を学びたおくれを取りかえすために EKzerCaroばかりやったの、2-3日のうちに終わります。送れる、つづいて "La Faimo" をやり、とばした4章もやっつまおうと思つています。

4月からは中学校ですが、教科書を早く買わされたおかげで、英語のリーゲーム早目に覚えることができ、少しやらせてみています。エスペラントをみっちりやっただけか割にスラスラと理解できるようです。ボキャブラリーの英ではそれ程苦痛なところはないのです。文の構造が本質的に同じなの。 Mi estas Knabo → Jam a boy と簡単に理解される。やはりエスペラントの新米泥大といった感じがします。

私の実験は今のところ大体こんな所です。まず成功といつてよいように思います。や、強行軍だったので、やはり小学5年の初めからやらせるべきだったと思つています。それで20日ほど前から始められたというあなたのお子さんの場合は、やはり私の子どもと同様の4月に中学に入られるようなので、少し無理ではないかと思つています。上のお子さんの場合と同じく英語とダブるのでうまく行かないように思つています。私としてはむしろ思い切つて英語を徹底的に教えられ、その基礎をきつめてからエスペラントに移るようになされたらどうかと思つています。というのは英語はなかなか、やっかない物です。エスペラントもそう簡単でないで、ほとんど同時に教えることは子どもの頭を混乱させるばかりではないかと思われるからです。エスペラントをやることは同時に英語をやる基礎を作ることであり、英語をやることは同時にエスペラントをやる基礎をつくり、その基礎をためることでありますから、少しぐらいエスペラント学習が遅れても、長い人生コースから見れば大したことはないと思つています。

私などはもちろん中学で英語をやつてからエスペラントに入ったわけですが、私の現在のエスペラントの力は中学時代にやつた英語の勉強に頼るところが大きいことをごろつく考えをせられております。私の子どもは小学時代にエスペラントの基礎知識を身につけるので、私をどまりずっと有利なスタートが切れるわけですが、それでも私は今後エスペラントと平行して英語をみっちり教えるつもりであります。もちろん英語に限つたことではなく、例えばフランス語でもいいと思つてゐるのですが、英語の知識も必要です。中学でやらせている以上、それに備へてエスペラントの次に英語を徹底的に仕込もうと思つておられます。

以上経験と意見とを思うままに書きながら書きましたが、少しでもご参考になれば幸いです。 なお "Esperanto por Infanoj" は100円ぐらい。学

余が果たやすく入手できるはずです。

日本のエスペランティストたちは、わが子にエスペラントの名をつけることには熱心であつても、エスペランティストとして有てることには、あまり熱心ではないようですが、われわれの運動の明日のために、まず自分の子どもをよきエスペランティストにすることが大切ではないかと思つています。あなたもお子さんたちを根気よく長時間をかけてすぐれたエスペランティストに育て上げられ、日本百全世界のエスペラント界のホープとして送り出して下さるよう強く期待しております。

1956年 3月 20日

栗 新 進



Ni ĉiam estu esperantistoj

Ŝ. Niisato

Kion da homoj povas laŭdi sin, kiel sekvantoj de D-ro Zamenhof? tutaj samideanoj povas? Mi estas tre ĝoja, se vi juĝas, ke la demando estas absurda por vi, aŭ se vi resp. ondas, ke ni povas laŭdi vin.

Nun, aŭskultu samideanoj nian dogman opinionon pri nia agado por melonge.

Kiel ni scias, nia Esperanto maskigis sepdek jarojn antaŭe benate de la tuta mondo, sed kontraŭvole ĝi estas ankoraŭ parolata nur inter kelkaj homoj, ĉu ne? Kion da esperantistoj estas ĉi tie en vasta Hokkaido? estas nur ni malmultaj ĝeamikoj.

Iam antaŭe estus pli multaj ol nun. Do kiel ne estas multaj nun? Ĉar de la milito simple? ne, tio estas. Ĉar multaj Esperantolemlantoj ne trovis la gravecon de nia lingvo, aŭ ili estas fordoninta sin al malkontenco por tio tute lasinte honoron, ke ili estas esperantistoj, sekvantoj de D-ro Zamenhof, aŭ ili estis able tro okupata por klopodi kiel samcelanoj. Sed samtempe, mi

juĝas: tio
sekvantoj
don por d
Permesu a
peranta,
kiel ling
Due, ni
letero, of
cejon kt
de liaj
Esperanto
mondo!
Esperant
de nia
Ĉar ĉiu
kaj dis
toj?
zajn (n
tisto d
Esti e
Refoj

E
fosi
ĝia
adm

juĝas, tio estas ĉar ni estis mallerta en uzo, kiel sekvantoj, ĉu ne? Do, ĉu ni ne havas pli bonan rixendon por disvastigi nian lingvon? Jes, ni havas. Permesu min paroli pri tio. Unue, ni mem estu ĉiam esperanta, ambicianta! Ĉar nia lingvo estas la plej taŭga kiel lingvo internacia, kion la mondo ja bezonas nun! Due, ni HEL kaj ankaŭ ĉiuj propagandu Esperanton per letero, ofiĉo, ĵurnalo aŭ rakto. Alparolu instituton, oficejon ktp. Rimarkigu al la mondo gravan bezonecon de lingvo internacia, kio estas ja nia propra devo! Esperanto ne estas nur nia propraĵo, sed ankaŭ de tuta mondo! Trie, ni mem ĉiuj estu ĉiam instruistoj de Esperanto! Ĉar, nuntempe ĉi tie tre mankas instruistoj de nia lingvo. Ni ĉiuj povas instrui. Esperanton al homoj, ĉar ĉiu havas bonajn samideanojn. Ni devas instrui, kaj disvastigi nian lingvon al homoj kiel eble plej multaj!, kio estas ankaŭ nia propra devo. Ni ne bezonas frazojn (vanvortojn) sed ja praktikon! Samideanoj, esperantisto devas esti ankoraŭ pli esperanta, aktiva ex la agado. Esti esperante estas ja tre ĝoja. ĉu ne?

Refoje, samideanoj, ni ĉiam estu Esperantistoj!

(1955. 12. 27)

"Akago-Zuka" (未見塚): La Tombmonteto, el kiu Fosigis Suĉinfano

-La Folkloro Vortaro (kompilita de la Folkloro Instituto) nsl. p. 12-
Noboru Hayakawa

En Japanio koniĝas la legendo de tombmonteto, el kiu fosigis suĉinfano, kies plorbriĵoj estis rimarkitaj antaŭ ĝia alteriĝo. Generale estas kredite, ke ĝi poste fariĝis admirinde saĝa, kaj fine eminenta bonzo. Ni preferas, ke la

kripligo inter la suĉinfano kaj la eminenta borzo montriĝis kiel deposta kraligo. En diversaj lokoj oni parolas, ke la voĉoj de suĉinfano estis, kaj kelkfoje estas aŭdeble meznokton, ne nur el tombonteto, sed ankaŭ el aliaj aĵoj. Janspecan Legendon kiel "Yonaki-Isi" (夜泣き石), kiu troviĝas sur Monto Sayo-no-Nakayama en Enŝuu Distrikto, kaj estas fama de malnova tempo, ni ĉiutage aŭskultas. Al ĝi koncernas ankaŭ la legendoj pri "Saino-Kawara" (賽の河原), t. e. infana limbo de senakva riverujo, kaj ankaŭ "Asi-Ato-Isi" (足跡石), t. e. ŝtono gravurita de piedsignoj de infano, preskaŭ en nia tuta lando. Inter tiuj legendoj estas grava komunajo, ke ĝia loko limiĝis ĉirkaŭ la festejo por la lindio. Ni deduktas, ke niaj prapatroj kutime administrigis la suĉinfanan spiriton al la lindio, multe pli simple ol por la plenaĝula, por revoki ĝin antaŭ nelonge. "Sae-no-Kami" (賽の神) estis la dio de limo, kiun koncernas la origino de "Saino-Kawara," kaj poste kie estis starigita statuo de "Dooso-Jin" (道祖神), t. e. dio de vojo aŭ "Ĝizoo" (地蔵), t. e. ksitigarbo. Preter ĝi novaj edzinaj eble fortigus ilian kredon, ke ili povu kavi infanon nur se preĝas al la lindio, ekkonsciente pri la entaŭsigno de sia graveziĝo. Ĉar la ĉirkauzo de festejo de la lindio estas la amasiĝejo de la puraj spiritoj preferu refoje uzablaj, niaj prapatroj vidis tie najvajn kaj diversajn mirindaĵojn. Kiam la limo iam ŝanĝis kaŭze de kialoj politikoekonomiaj, kaj pro tio nur restis la memorajo pri la spirito de suĉinfano, la parolo ĉiel kreskis en la daŭro de temp. eĉ sen la ornamaĵoj per borzoj aŭ ŝintoismaj pastroj. Tial estas la fakto, ke la legendo pri "Akago-Zuka" havas diversajn formojn en Japanio.

(Konsulttraktato) S-ro Kunito Yanagida: "Akago-Zuka-no-Hanasi," menciita en la libro, "Kami-otasuketa-Hanasi" de la sama skribinto.

HEL 蔵書目録 (II)

<i>Revuo Orienta</i>		1920-24
		1926-32
<i>Enciklopedio de Esperanto K-Z</i>	379 p.	1933
<i>La Bulgara lando kaj Popolo</i>	128 p.	1918 ⁵
<i>Romaj elegioj. Letaĝlibro</i>	50 p.	1932 ²
<i>Rozeroj</i>	64 p.	1930
<i>La lastaj tagoj de D-ro LL. Zamenhof</i>	48 p.	1921
<i>Stockholm</i>	32 p.	1933
<i>Palaco de danĝero</i>	206 p.	1926
<i>Mil kaj unu noktoj</i>	31 p.	-
<i>Sekspsikologio</i>	53 p.	1926
<i>Atta Troll</i>	94 p.	1925
<i>Rimportretoj</i>	128 p.	1931
<i>Legolibro</i>	47 p.	1920
<i>Dokumento de Esperanto</i>	198 p.	1921
<i>La morgaŭa Virino</i>	16 p.	-
<i>Gajaj Vesperoj</i>	80 p.	1931
<i>Por Recenzo</i>	61 p.	1930
<i>Kion rakontas la amikoj de Reĝo</i>	54 p.	1928
<i>Universala Legolibro</i>	176 p.	1922
<i>La plej bonaj spiritaĵoj</i>	63 p.	-
<i>UR-STRATO</i>	174 p.	1934
<i>Al Toronto</i>	73 p.	1934
<i>Kuzeto</i>	14 p.	-
<i>La junulino al Stormyr</i>	72 p.	1930

Murooranのf-ino 加茂節子を訪ねて

アリマ・ヨシハル

Higasi-murooran-fervoma Sami de amio Kamo-Setu Ko さん

かおられるの Murooran に出張することでもあつたら時由をさいて viziti
してみようと、そのコトを f-imo Kamo にお尋ねしてみると、いろいろ話
したくないことや噴面があるからぜひ来てほしいとの返事をうけた。

ようやく Murooran に出張する Samco を得て、さる 2 月 25 日に Sia d-
omio をお訪ねすることになりました。その日、Wanisi 駅まで、虫退えて下さつ
たカモ・セウコさんは腹に Verda stalo をつけて mi を持つていて下さつた。
初対面の Saluto を交して、二人は autobus で、知利別町えむかい
約 20 分で Sia domo についた。

Sioj gepatroj と gefratoj の Varma akcepto に感謝しながら、初
対面の saluto を交わした。それからアトはあたかも永年おつきあいをし
て来ているような気軽さで心すくしの Vespermanĝo をごちそうになつた
り、よもやまの話を聞かされた。

夕食は、f-imo Setuko から Esperanto のまほだきをうけたという f-
imo Maruko-Hisako を交えて、講書図書館で Esperanto の文法のおさらい
をしたり、発音を研究したり、その他か Esperanto に関連したいろいろな話
からカナニツボン語や心理測定の話にまで発展して、時限の過ぎるのも忘れ
f-imo Maruko が明日の再会を約して辞したときは 22 時を過ぎるころだつ
た。

25 日の夜はぜひ泊るつもりで来てほしいとの f-imo Kamo がうの
Karto をうけ取ったときは、まだ / 夜も会つたことのない fraŭlino の家に
泊るなんてそんな厚がましいことなんか出来ない。いざれ総列車で寝る
ことにしようと考えてお訪ねしたのでつたが、Sioj gepatroj のおすすめに
したがって、泊めていただくことに決心してその夜はあたたかい lito で夢を
むすぶことになった。

Esperantistoj は初対面の面柄でも初めてのような気がせず、初めて re-
mKont; しなから当り前のような顔で、ごちそうになつたり泊つたり、遠慮
もせずまたずうずうしいヤツとも思われずに歓迎される。わたしは Vor-
ma lito の中で Esperantisto ならでは出来ないと思われる過去のいろいろ
な出来事を思い出していた。

Leontodo No6 に一度書いた事があるが、Esperanto を食いのししながら、
会食を喰けたり、旅費をめぐまれたりして Esperantistoj の面を渡り歩
いている男が、「Ankaŭ mi estas Esperantisto」という初対面の Sa-
luto を一ことだけスツカリ信用して、歓迎会をひらいてやり、洋服と旅
費まで与えて送り出したアトるすくその男が食わせ者だつたことが判つたと

きでも、そ
と Esperan
いしたほど
南滿河の
るもある
の saluto
た。そして
Zimo の
またカナ
れしてし
たにつ
ntisto 以
語和
人の san
istoj は
ころの
たの
その
人は m
ことに
まっ
初対
のれら
て自宅
理解の
初対面
と同じ
双頭の
のよう
か、否
なから
い。
娘の
mam

きるも、そう大して損をした感じはしなかつた。むしろ Esperanto の宣伝
と Esperantistoj 由の興衰を知らせてくれるから良いじやないかと益々大気
いしたほどだつた。

明新洲の chinshien に住んでいて Romazistoj ともあり、Esperantistoj
でもある Samideamo を Dairen から訪ねて行ったときのこと、まず初対面
の Saluto をおえて、すぐカナモジと Romazi の優劣論争に入つてしまつた。
そしてどちらも神々ゆずらず、そのうちに夕食の時間になつて lia ed-
zimo の心づくしの multaj Miamganoj に舌ツツミをうつた。食後は
またカナローマ年優劣論を兼ねた結論は出ず、ケンカ別れの状態であわ
れしてしまつた。初めて会つた善同志が縁起論争しなごうしかもごちやう
になつて、饑るときには肉を煮て笑つて別れる。こんなこと Esper-
antistoj 以外の人に考えられるだろうか。

昭和 15 年夏、Kumamoto から学生が 2 人、Osaka から simjoro が 1 人、3
人の samideamoj が Harbin 見学に来たとき、Harbin 在住の Esperant-
istoj は復讐の敷居金を得て、その夜は miadomo に泊めることになつた。
ところが当時の mia domo は元ロシア人の家屋だつた家の半地下をかりて
いたの、居室としては 3 間 2 間その中の 1 間だけを寝床きの湯げ床として、
そこが mi と mia edzimo の dormoĉambro になつてゐた。学生 2
人は miaj lifoj に寝てもうい、simjoro のための lito は株の家から借り
ることにして、mia dormoĉambro は 3 人の samideamoj に明け渡してし
まつて、mi は株の家に泊りに行つた。

初対面でもどんな性質をもっている人たれか判らない他人に、ただ
かれらが Esperanto を知っている人たれかというだけですつかり短を許し
て自宅を全部提供したのだから Esperantistoj 以外の人たれかにはどうい
理解の出来ないことも知れない。今更にしてこの相成一家の方々
初対面の mi を接待し、そして泊めて下さつたのも、かつての mia Koro
と同じ心からかも知れないと隔乎な解致で感謝しなごう、Esperanto は其
界英語といふコトバの性質を持つてゐるばかりでなく、世界の人々の痼疾
のようにすぐ親しくなれる何か大きな平和的な力をもつた目に見えぬ神聖
の、否 Zamenhof 博士の Homarantisimo を願う心算が作用しているのでは
なかつたかなどといろいろ考へてゐるうちに、いつしか眠つてしまつたうし
い。

気がついたときには、するに Kamo さんの家の方々は皆おきて、Mateo-
Mamgo の支度も出来ていた。跡之せいのものが好きだちよつとしやべつ

たばかりに、26日は朝昼両食共オハヤが出て大変うれしく、おいしくいた
いた。 ちようどその日は Diamondo の f-imo Maruko の勤務がお休み
だったので朝から直ぐに来られ、非常にうれしき Esperanto の会話のこと、宣
伝運動のことなどを話して14時お別れするまで Esperantisto ならざるは味合う
ことの出来る Uplezura Tempo を過ごすことになりました。

f-imo Kamo は Tre fervora で、Si の熱意で舞臺されていた関係から、
現在 Sanatorio で出されている orgamo を通じて文通者を得て、並内グル
ープとか並外グループを造つてさかんに Korrespondi しておられ、Italoj はじ
め海外の gesamideamoj とともに文通しているほどの fervorulo である。
S-ro Hosida の語す Esperanto の美しい発音にすっかり Yaviginte して、
より一層 Esperanto を勉強する気になったのです と f-imo Setuko は
感懐しておられた。

27日には Hakodate に出張しなければならなかつたので、その旨告げてお
いとましようとするともう一泊して Kuttyam 廻りで行つては、とすすめ
られるのを断つて、Kamo 家のみなさまの bonkoreco と gastigo に心かうの
謝意を申べてバス停まで送らせた。 f-imoj Kamo と Maruko は送迎わざ
わざ Higasi-Muroran 駅まで送つて下さった。 プラツトフォームで手
を振つている fraŭlinoj が遠ざかって小さくなって行つた事は今でも目に
残つている。

日本エス界の恩人岡本好次氏死去

葬儀は3月25日執行

長い間直腸癌のため麻痺中だつた岡本好次氏が3月13日死去されました。新選エス和辞典、新選和エス辞典の著述、R.O.の編集、学会の建設等々、日本のエスペラント界に及ぼされた功績は重大であります。驚しいこの知らせに悲しつしめる、心からなるお悔みを申し上げ、こゝにお知らせいたします。

あとには、妻子夫人と細子直荷孫君(Novfilo 東大在学中)のお二人がいられます。ところには三重県上野市西忍町2435です。なお葬儀は、生別氏が執事をして行われた。三重県名張市三重県立名張高等学校において3月25日葬儀として行われました。

北海道エスペラント連盟名簿(追加)

高 瀬 正 栄	旭川市春光町5区
加 茂 節 子	空室市知利別町3-103
菅 井 慶 一	札幌市南26条西11丁目 防行庁建設部建築課
工 藤 喜代治	〃 南15条西6丁目 干菜堂一方

(以上4名)

日本エスペラント学会北海道在住会員名録

(1956.3.25現在)

北 稻 正 博
 木 村 昌 子
 横 原 信 吉
 元 田 茂
 吉 田 栄
 小 田 崎 栄
 筱 岸 真 佐 子
 町 病 栄
 細 井 末 夫
 菅 康 鉄 雄
 加 茂 節 子
 鈴 木 正 治
 平 田 岩 雄
 佐々木 急 留
 岡 向 裕
 坂 木 厚 三
 屋 田 孝
 旭 崎 与 三 吉
 江 口 音 吉
 上 杉 御 登 茂
 斉 藤 翠
 佐 藤 恭
 鈴 木 政 次
 高 橋 抄 子
 高 橋 達 治
 土 田 虎 幸
 中 沢 天 服
 長 岡 弘
 早 川 翠
 富 沢 幸 枝

函館市 柏木町 117
 * 柏木町 157
 * 新川町 24
 * 吉柳町 10
 * 赤立町 11 第一銀行函館支店
 函館市 外山 藤原久根別 7
 茅部郡 森町 富士見町 127
 胆振区 八雲郡 区内 奥平内
 * 八雲郡 区内 幸町
 上厚岸郡 区内 厚岸村 上 岡文
 室蘭市 知利別町 3-103
 * 幸町 34
 * 東町 日鋼社宅 東安 298
 札幌市 豊別町 本町 91
 苫小牧市 函部 1区 16
 千代郡 忠通町 役場前
 文部郡 扇区 区内 千才 第一電電所
 小樽市 緑町 5-28
 * 奥沢町 7-181
 * 緑町 1-1
 * 花園町 東 2-12
 * 南赤岩町 25
 * 稲葉町 東 7-25
 * 豊徳町 小樽病院 261号
 * 汐見台町 海買基 成併
 * 清水町 34
 * 花園町 東 4-1
 * 豊徳町 25 井草館 東 K.K.
 * 緑町 2-2
 * 奥沢町 2-32
 ~27~

補田幸一
 三濱幸藏
 元谷清
 山賀秀
 山本昭二郎
 柳沼才昭
 橋山良勝
 藤坂圭治
 笠田みち子
 小樽林陽商技図書館
 〃海陽風成所図書館
 〃旭大図書館
 〃市立図書館
 〃千秋商技図書館
 〃汐陵商技図書館
 〃北照商技
 〃雄勝商技図書館
 相沢治雄
 アリマヨシハル
 石塚守
 藤並庄次郎
 内海和彦
 小川信昭
 加藤秀雄
 野西雄三郎
 桐生育保
 工藤辰吉代治
 野玉五夫
 芥原龜代三
 下村忠行
 菅井康一
 瀧川白弘夫
 高木貞夫

小樽市花園町2-17
 〃岩竹町17
 〃明星町136
 〃花園町東3丁目
 〃清水町34
 〃入舟町7-26
 〃橋ヶ枝町44
 〃入舟町4-14
 〃坂屋町171 村田方
 〃花園町
 〃汐見台町
 〃雄町1
 〃公園地内
 〃願上町
 〃汐見台町
 〃雄町2
 〃雄町

札幌市南水東町7丁目
 〃北24 面9
 〃北2 面14
 〃北16 東1-9
 〃南12 面13
 〃北10 面3 副江岸方
 〃厚沢町24 街南
 〃伏見町1512
 〃北12 面14
 〃南15 面6-403 千歳線一方
 〃北海道庁地方課
 〃北19 面5-20
 〃北1 東9
 〃南13 面15
 〃南26 面10 防江方建設部
 〃南21 面14
 〃北9 面9 北大農学部昆虫学教室

藤原水西
 森松石山
 武田定春
 竹長山
 山村田新
 江崎日小三景
 濱毛有國

島塚 裕 幸 一
 永田 明 子
 西里 辨 彦
 森谷 秀 雄
 松尾 文 丈
 石田 良 一
 山内 喜 宣
 林 喜 久 次
 武田 昭 昭
 田 込 至
 及川 者 明
 西 南 正 繁
 竹吉 正 太
 長谷川 吾 節
 山崎 久 成
 岡本 上 誠 哲
 村田 中 邦 夫 男
 新川 邦 邦 雄
 江崎 橋 正 興
 日 展 悟
 小山 坂 裕 範
 三田 留 留 大 守
 栗川 耕 耕 守
 堀 成
 渡辺 尋 美
 毛利 徹 也
 有藤 圭 百
 園 枝 哲 夫
 鈴 木 利 男

札幌市大通東 8-1
 * 昭 / 西 16 札幌長大薬科学教室
 * 北 2 西 17 道庁公宅 56号
 * 南 16 西 6
 * 南 7 西 15
 江別市線町東 4 丁目 江別製糖 K.K
 岩尾沢市 9 条西 3 丁目
 空知郡砂川町 / 45
 * 滝川町東町 / 34
 永平市平岸東町 7 丁目
 滝川郡深川町深川東高校
 旭川市外神楽街木通 7 丁目
 旭川市森光町 3 区横学園旭川高校
 * 9 丁目右 / 1 号
 * 1 条 3 丁目左 / 1 号
 * 大竹町 9 号 学芸大学
 空知郡三笠町字美春別小学校住宅
 * 音江村高里
 夕張郡由仁村字三川 網田方
 * 由仁村字三川
 * 栗山郡区内村旧 江川勸業方
 帯広市田 2 条 11-16 旭辰敷方
 * 西 6 条南 10 丁目
 釧路市鶴ヶ谷 35 釧路産業研 2-23
 天童国士別町松谷化学薬品製造所
 北見市船場町
 * 日永高院 / 1 号室
 上川郡鳳凰町 24 線東 5 号
 中川郡美深町美深 558
 厚田郡厚田村別崎村 8
 紋別郡滝 / 上町字滝 / 下
 紋別市滝之島往古町湾温泉

日本エスプラント運動50年記念

今年(1970年)は日本エスプラント運動50周年記念の年にあたります。エスプラントの講演会、展示会、講習会、新聞へ投書などによって、

日本エスプラント運動50周年記念行事委員会(Komitee Movado(橋本・J.K.))により、計画されている行事一覽は、行事をおこなわれるようおすすめします。

I J E I 本 部 計 画 の 行

月日(曜日)	行 事	開 催 地	全 国 企 画
4. 14(土)	ザメンホフ祭	各 地	(内 部 的)
5. 5 (土)	世界女子無差別柔道選手権大会	東 京	(各地でも開催、資料持廻り)
5. 19 (土) 20 (日)	協会(ヨコスカ)創立 50年記念祝賀会と 同前夜大会 吟詠協賛会	ヨコスカ (合 宿)	全国へ参加を呼びかけ る拡大協議会
6. 12 (火)	日本エスプラント 運動50年記念	各 地	公開講演会、座談会 ktp
7. 14 (土)	エスプラント運動50年記念日	各 地	「エスプラントの日」展覧 会、公開講演会
7. 30 (月)	世界大会	ゴペンハーゲン	日本代表のアイザツにありむ
11. 10 (土) (() 12 (月)	日本エスプラント 大会 (橋本会館)	東 京	

行事そ

ので、東京
宣伝をお

por 50-
友のとおり

東
平凡社刊
表彰状授 与、他々有 アトラク
旧同志会 山田製作 ザントシ
(内 前)
表彰 () () 4 () 展覧会

行争その他についてお知らせ

のる、東京はじめ各地で、全国的に記念行争をおこない、エス
宣伝をおこなうことになっています。

por 50-jara Jubileo de Japana Esperanto -
友のとおりです。これを参考にして、各地ではそれぞれ直営

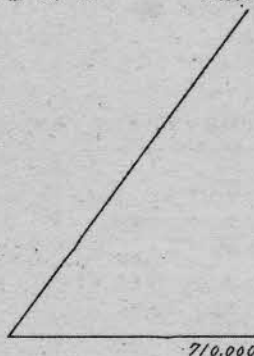
争 表 (日程以外の細目はそれぞれの行争前3-6月に 定める)

東 京 (東 京) 企 画	広 報
	ザメンホフとニッポンの エスペラント運動
平凡社「地球の子ども」と共催	新南社、出版社、デパート
秩形(大橋氏)公南講演会(1)成氏、土岐 氏、佐々木孝丸氏その他)	ニュース(神奈川版)予報 大橋氏を押し出す
アトラクション(準備費を援助)	状況報道、小坂氏談
旧同志を囲む茶話会(4、30(茶菓子) 山田制作、嵐山政道、宮沢俊義 ガントレット……)	ニュース(新南、放送、共同録 音)・エスペラントについて ・ガントレットについて
(内 部 的)	・ポスター ・地方新南(共闘)
秩形 (1)小坂 (2)佐々木、山鹿、大橋 (3)40年以上(以上記念品贈呈) 4-35年以上 (5)25年以上 (以上各雑誌表)	・ニュース ・録音放送
展覧会 公南講演会	

II 記念行事予算表 (2月6日採用)

○ 収 入

寄付金	530,000
大会参加費	120,000
雑収入	60,000



○ 支 出

展覧会費用	30,000
5月記念日七用(ヨコスカへ補助)	20,000
6月記念日在談会七用	40,000
大会至費	210,000
運営費・アラウジント	100,000
参加費記念品K-libro	80,000
表彰	30,000
その他記念事業	50,000
Informilo発行費	30,000
人件費	100,000
地方行事補助	100,000
通信費	30,000
消電費	30,000
雑費	30,000
雑益費	40,000

710,000

上記収入の中の寄付金53万円は全国の学会々買はじめエスベラント協力者からのキヨ金にたよるより他にありませんので、各位は出来るだけ早くの寄付をおねがいいたします。

学会内に設けられている委員会事務局の希望としてはおそい金額よりは、はやい少額の方の助かるので集っただけ何回にも早く定つてほしいとのことですので出来るだけ早く、出来るだけ早く定つてあげて下さい。

寄付額とその集め方については各地により考え方がちがうでしょうが参考としてサツボロの方法をごひろうしますと、毎月1人100円以上をツミ立てて(合計1月1000円)研究会々合などで集るようなときに出し合つて集っただけずつを委員会事務局までにご送金します。

III 日本エス大会々費と寄付金専用の振替口座新設

口座名	日本エスベラント大会
口座番号	東京 4703番

IV 会

第一回年
た、発表
秋田明
一紙
家表
生美

出 席

一紙

V 参

50周年に
した。その

1. Komq

Esp

2. 記念

3. 記念

4. 記念

5.

6

7.

VI 参

このIm
大会秋加者
さい。な
また出席
今回取り

VII ど

すでに基
格的な活動

Ⅳ 会費決定

第一回事務局会議により11月におこなわれる記念大会の会費が決定しました。従来と少し度つて大会にを参加申込者と出席者の二様式にしました。参加申込費

一般（学生、和人の生徒を含む）	200円
寄表 1人につき	100円増
生徒団体は1団体につき	200円
（生徒団体とは、高中学校生徒5名以上かつなる団体、生徒でない引当者は一般と同じ）	

出席費

一般	150円	学生	100円	生徒団体は1人につき	50円
----	------	----	------	------------	-----

Ⅴ 参加費に対する反対給付は会費以上

50周年を記念するため参加者にその会費以上の記念品を贈ることになりました。その中決定したものは、

1. Kongreslibro（内容・日本エスペラント運動50周年年表、Tagiro Espero. 9月30日までの参加申込者の住所氏名を活版印刷）
2. 記念メダル
3. 記念シール
4. 記念出版物 小坂福二著 日本エスペラント運動資料
5. " エスペラント訳文学作目録
6. " " 医学文献目録
7. " " 科学文献目録

Ⅵ 参加申込の受付開始！誰が一番乗り？

この Informilo 発送と同時に、大会参加申込の受付を開始します。記念大会参加者第一号に誰かなるか、興味ある問題です。1日も早くお申し込み下さい。なお9月30日までの申込者の氏名住所は全部 Kongreslibro のりませう。また出席証の方は参加費と出席費の両方を同時に御送金ください。なお今回に取り早期申込に対する割引はありません。

Ⅶ どしどし寄付を！ 3月14日現在 寄付額累計 30,000円

すでに基本衝否ものの決定をみて、おやり出した行幸委員会はいよいよ本格的な活動に入りました。活動に先立つものは、財政的な基礎です。活動さ
~33~

開始した事務も今全体的に行きつまつています。この行きつまつりの壁を打破るため一日も早く寄付金を送つて下さるようお願い申し上げます。少額でも、分割払でも結構です。

VIII J E I 札幌支部の記念行事計画表 (6.12(火)以後の時間、場所、講師など決定次第通知する)

月日(曜)	行 事 名	内 容	場 所、時間、会費
4.14(土)	ザメンホフ祭	1.ザメンホフとエスペラントについて 新報につく(相沢担当) 2.新旧エスペランティストの会合	町村会館 17時 会費 100円 (夕会代)
6.12(火)	日本エスペラント 運動50年記念祭	エスペラント座談会 (旧エスペランティストを招いて)	豊平館または市役所出張所 約150円
7.14(土)	エスペラント 発足記念祭	エスペラントについて ラヂオ放送	HBC市民放送
7.15(日)	記念ピクニック	新旧同志とその家族を交えてエスペラントピクニックを	モナミ公園または 定山溪急道沿線
8.7(?)	北大エス会主催 初等講習会	一般大衆を相手として 通二回 / 1ヶ月間	北大教室 講習会約200円
9.?(?)	エスペラント講演会 。 展示会 。 奇談会	北大学校祭当日に行う	講演者 宮原幹平博士 山賀 秀博士 相沢治雄博士
9.23(日)	第20回北海道 エスペラント大会	1.エスペランティストの会合 2.雪印乳業または ビール会社の見学	豊平館または 町村会館 10時 会費 200円

H E L 収 支 報 告

収 入		支 出	
前残高	9月20日現在 5,751 ^円	No.13印刷代	3,500 ^円
会費	30年度追加 200×35=700 ^円	送 料	448 ^円
会費	31年度 200×25=500 ^円	No.14印刷代	4,500 ^円
		送 料	1,200 ^円
収入計	6,951 ^円	支出計	9,648 ^円
差引残高	6,951-9,648=-1,697		

次号原稿募集

No.15のため原稿をお送り下さい。特にge junulo;の御意見、作田などとしおねがいします。おくれをとりにとすためNo.15は早く出したいためメロの日をお守り下さい。

メ 切 日 5月10日

あと

毎度発行遅延
エスペラント
たので、ま
訳けありま
愛知朝の三
ましたので、
「半年刊は
4回発行のこ
たわけです。
しますから
のお払込み
「この雑誌
画単篇のあ
す。発行日
集会部とし
にしたいと
「運賃がた
地方会費半
札幌、小樽
地方会を
られる由
いきます。
「どうも
のまじり
いざもう
時どの
懐でも
期得さ
若々しい
なみ
い。HEL
の健全な

あ と が き

毎度発行遅延のお詫きを書いておりましたが、今度も例にもれません。日本エスペラント運動50周年記念行幸のことなど、最近になつてから遅延があつたので、また少々延びた次第です。早くから原稿を貰っている方には誠に申し訳ありませんでした。

愛知県の子三谷エス会発行の Junej Herbo; 誌に Leontodo の評が出ておりましたので、御紹介を承知いたしました。

「半年刊が年刊の賑やかなのは、小生だけだろうか？」 これは年4回発行のことに定つており H E L 機関誌となつてから、4冊目で一年分つたわけです。原稿さえ集まれば予定期日に発行いたします。一役と努力を致しますから諸君の御投稿御協力をお願いします。なお引続き31年度の会費のお払込みをお願いします。(詳細は折込み別紙参照のこと)

「この解説は原稿を集めて、のせただけと云つた感じ。編集の面白さ企画準備のあとがき強い」 これは、そのものずばり太い当てられたものです。発行日尚且に直接印刷担当の山本氏へ原稿を面談して貰つたりして、編集会評をしていない始末でしたから。No.1015 からはもつと企画性のあるものにしたといふ扱ひ中です。

「連盟が加人の集りで、連盟といふ感じがしない」 H E L の会費は地方会単位でないので仕方ありません。現在地方会を構成しているのは札幌、小樽、由仁だけで別掲の J E I の会費は函館地方にも相当居られますが地方会を構成しておりません。最近空前に熱心な同志が育成の準備をしておられる由です。地方会単位の連盟と比較してこの評はやむを得ないことと思います。

「どうも Maljunulo がとても多く舌に尖つてるところがあり、一寸時代のズレを感じさせる。新しい方向と動きが各地に起つていゝ現在北方の斗いさもう少し速めて載きたい」 熱心な junuloj が活発な活動を初めている時々の地でも何時の時代でも運動が盛んになることは明らかなことです。札幌でも大抵の junuloj が新しく発声をあげ、展示会構想金等を企画して大いに期待されております。やがて Maljunuloj に代つて、H E L をもつと活動的な若々しいものにして呉れるのも良いことではないでしょう。

なお新編号を発行したいと思ひますので折込みのアンケートに御回答下さい。H E L 改題委員会別掲の通りです。新会費を沢山御勧誘下さつて Leontodo の健勝な発展に御礼を申し上げます。

4月3日 坂下紀